

Jeremiah 34

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 The word which came unto Jeremiah from the LORD, when Nebuchadnezzar king of Babylon, and all his army, and all the kingdoms of the earth of his dominion, and all the people, fought against Jerusalem, and against all the cities thereof, saying,

מֵאֵת יְרֵמְיָהּ הַנָּבִי אֲשֶׁר הָיָה אֵלָיו
The word H1697 H834 H1961 H413 **which came unto Jeremiah** H853
וְכָל חֵיל וְכָל בָּבֶל לַמֶּלֶךְ וְנְבוּכַדְרֶאצַּר
from the LORD H3068 **when Nebuchadnezzar** H5019 **king** H4428 **of Babylon** H894 H3605 **and all his army** H2428 H3605
וְכָל יַד וְכָל הָעָם יָם וְכָל הָאֲרָץ
and all the kingdoms H4467 **of the earth** H776 H4475 **of his dominion** H3027 H3605 **and all the people** H5971
עָרֵי יְהוּדָה וְכָל עָרֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל עָרֵי הַיָּם
fought H3898 H5921 **against Jerusalem** H3389 H5921 H3605 **and against all the cities** H5892
לְאֵמֹר:
thereof saying H559

2 Thus saith the LORD, the God of Israel; Go and speak to Zedekiah king of Judah, and tell him, Thus saith the LORD; Behold, I will give this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire:

אֶל אֲמַר רַ הַלֹךְ יִשְׁכָּא ל אֱלֹהֵי יְהוָה אֲמַר רַ כֹּה
H3541 Thus saith H559 the LORD H3068 the God H430 of Israel H3478 Go H1980 Thus saith H559 H413

אֲמַר רַ כֹּה אֶל יוֹ אֲמַר רַ יְהוּדָה מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ
H413 H3541 Thus saith H559 H428 king H4428 of Judah H3063 to Zedekiah H6667

בִּי ד הַזֹּאת הָעִיר אֶת נָתַן יְהוָה הִנֵּנִי
H2063 H5892 this city H853 Behold I will give H5414 the LORD H3068 H2005

בְּאֵשׁ: וְשָׂרַף הָאֲמַר ל מֶלֶךְ
H784 H8313 and he shall burn H4428 king H4428 of Babylon H894

3 And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and delivered into his hand; and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speak with thee mouth to mouth, and thou shalt go to Babylon.

תִּתְּפֶיךָ שָׁכַף יְהוָה וּבִידוֹ תִמָּלֵט לֹא יִנָּצֵל
H859 H3808 And thou shalt not escape out H4422 into his hand H3027 H3588 be taken H8610

מֶלֶךְ עֵינֶיךָ יְהוָה אֶת עֵינֶיךָ יְהוָה וּבִידוֹ תִתְּפֶיךָ שָׁ
H4428 H5869 and thine eyes H853 H5869 and thine eyes H853 H3027 into his hand H3808 be taken H8610

וּבִידוֹ ל יִדְבַּר וְשָׂרַף יְהוָה וּבִידוֹ ל
H894 H1696 and he shall speak H6310 H854 to mouth H6310 H7200 shall behold H894 of Babylon H894

תָּבוֹא:
H935 and thou shalt go

4 Yet hear the word of the LORD, O Zedekiah king of Judah; Thus saith the LORD of thee, Thou shalt not die by the sword:

כֹּה יְהוָה ה' מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ יְהוָה דְּבַר שְׁמַע אֵל
H389 Yet hear H8085 the word H1697 of the LORD H3068 O Zedekiah H6667 king H4428 of Judah H3541

בְּחֶרֶב: תָּמ וְתָ לֹא אָעַל יְהוָה אָמַר
H559 Thus saith H3068 of the LORD H5921 H3808 of thee Thou shalt not die H4191 by the sword H2719

5 But thou shalt die in peace: and with the burnings of thy fathers, the former kings which were before thee, so shall they burn odours for thee; and they will lament thee, saying, Ah lord! for I have pronounced the word, saith the LORD.

הַמֶּלֶךְ יִם אֶ בֹתֶיךָ וְכִמְשָׁרֶף וְתָמ וְתָ בְּשָׁל וּם
H7965 in peace H4191 But thou shalt die H4955 and with the burnings H1 of thy fathers H4428 kings

יִשְׁרְפוּ: כִּן לִפְנֵי יְהוָה אֲשֶׁר הָרָאשֵׁנִי יִם
H7223 the former H834 H1961 which were before H3651 thee so shall they burn H8313

כִּי לֹא יִסְפְּדוּ אֲדֹנָיִם יְהוָה לֹא
H0 thee saying Ah H113 lord H5594 odours for thee and they will lament H0 H3588

יְהוָה: נָאֻם דְּבַר רִתִּי אֲנִי דְבַר
H1697 the word H589 for I have pronounced H1696 saith H5002 the LORD H3068

6 Then Jeremiah the prophet spake all these words unto Zedekiah king of Judah in Jerusalem,

יְהוָה ה' מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ אֶל הַנָּבִיא יִרְמְיָהוּ וַיְדַבֵּר
H1696 spake H3414 Then Jeremiah H5030 the prophet H413 unto Zedekiah H6667 king H4428 of Judah H3063

בִּירוּשָׁלַם: הָאֵל לָהּ הַדְּבָרִים כָּל אֵת
H853 H3605 all these words H428 H3389 in Jerusalem

7 When the king of Babylon's army fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah that were left, against Lachish, and against Azekah: for these defenced cities remained of the cities of Judah.

וְעַל לַיְרוּשָׁלַם עַל נִלְחָמִים בְּבַל מֶלֶךְ וְהָיָה
 army When the king of Babylon's fought against Jerusalem
 H2428 H4428 H894 H3898 H5921 H3389 H5921
 כָּל עִיר וְעַל הַנּוֹתָר וְהַיְּהוּדָה אֶל לָכִישׁ
 H3605 H5892 H3063 H3498 H413 H3923
 וְעַל עִיר וְעַל הַנּוֹתָר וְהַיְּהוּדָה אֶל לָכִישׁ
 H413 H5825 H3588 H2007 H7604 H5892
 מִבְּצָרָה: עִיר וְעַל הַיְּהוּדָה
 H3063 H5892 H4013

8 This is the word that came unto Jeremiah from the LORD, after that the king Zedekiah had made a covenant with all the people which were at Jerusalem, to proclaim liberty unto them;

מֵאֵת בְּרִית צִדְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ הַהוּא הַדָּבָר הַזֶּה
 This is the word H834 H1961 H413 H3414 H853
 אֶת בְּרִית צִדְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ הַהוּא הַדָּבָר הַזֶּה
 from the LORD after had made that the king Zedekiah a covenant H3068 H310 H3772 H4428 H6667 H1285 H854
 לְהַקְרִיא בִירוּשָׁלַם אֶשׁ רַחֲמָן
 H3605 H5971 H834 H3389 H7121 H1992
 דְּרוֹר:
 liberty H1865

9 That every man should let his manservant, and every man his maidservant, being an Hebrew or an Hebrewess, go free; that none should serve himself of them, to wit, of a Jew his brother.

אֶת אִישׁ: עֶבֶד וְ אֶת אִישׁ: לְ שֵׁלַח
 go H7971 That every man H376 H853 should let his manservant H5650 That every man H376 H853

לְבִלְתָּ יִ חֲפֹשׂ יָם וְהֵעֲבַרְתָּהּ שְׁפָחָתָּ וּ
 his maidservant H8198 being an Hebrew H5680 being an Hebrew H5680 free H2670 H1115

אִישׁ: אָחִי יְהוֹ עַבְדָּ בְּ מִ בְּיָהוּדִי
 that none should serve H5647 H0 himself of them to wit of a Jew H3064 his brother H251 That every man H376 H853

10 Now when all the princes, and all the people, which had entered into the covenant, heard that every one should let his manservant, and every one his maidservant, go free, that none should serve themselves of them any more, then they obeyed, and let them go.

אֲשֶׁר הָעָם וְכָל הַשָּׂרִים יָשְׁמְעוּ
 heard H8085 H3605 Now when all the princes H8269 H3605 and all the people H5971 H834

אֶת וְאֵשׁ וַיִּשְׁלְחוּ: בְּרֵךְ יְתָ בְּ אֹ
 which had entered H935 into the covenant H1285 and let them go H7971 H3605 and every one H376 H853

לְבִלְתָּ יִ חֲפֹשׂ יָם שְׁפָחָתוֹ אֶת וְאֵשׁ עֶבְדָּ וּ
 should let his manservant H5650 and every one H376 H853 his maidservant H8198 free H2670 H1115

וַיִּשְׁלְחוּ: וַיִּשְׁמְעוּ וְעַד בְּ מִ עֶבְדָּ
 that none should serve H5647 H0 H5750 heard H8085 and let them go H7971

11 But afterward they turned, and caused the servants and the handmaids, whom they had let go free, to return, and brought them into subjection for servants and for handmaids.

וַיִּשְׁבוּ בֹאֲתָם לַעֲבָד יָם אֶת וַיִּשְׁבוּ בֹאֲתָם לַעֲבָד יָם
 they turned H7725 But afterward H310 H3651 they turned H7725 H853 and caused the servants H5650 H853
 וְלַשְׁפָּחוֹת: אֲשֶׁר שְׁלַח וְחֶפְזָם יָם
 and for handmaids H8198 H834 whom they had let go H7971 free H2670
 וְלַשְׁפָּחוֹת: לַעֲבָד יָם וַיְבִיֵּשׁ וּם
 and brought them into subjection H3533 and caused the servants H5650 and for handmaids H8198

12 Therefore the word of the LORD came to Jeremiah from the LORD, saying,

מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֵל יְהוָה דְּבַר יְהוָה
 H1961 Therefore the word H1697 from the LORD H3068 H413 came to Jeremiah H3414 H853
 לֵאמֹר: יְהוָה ה
 from the LORD H3068 saying H559

13 Thus saith the LORD, the God of Israel; I made a covenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,

כֹּה אָנֹכִי יְשָׁרְאָ לֵאמֹר: יְהוָה ה
 H3541 Thus saith H559 the LORD H3068 the God H430 of Israel H3478 H595 I made H3772
 אוֹתָם הוֹצֵאתִי יוֹם וְאֲבֹתֵיכֶם אֶת בְּרִית
 a covenant H1285 H854 with your fathers H1 in the day H3117 that I brought them forth H3318 H853
 לֵאמֹר: עֲבָד יָם מִבֵּית מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ
 Thus saith H559 of bondmen H5650 H1004 out of the house H4714 of Egypt H776 out of the land H776

14 At the end of seven years let ye go every man his brother an Hebrew, which hath been sold unto thee; and when he hath served thee six years, thou shalt let him go free from thee: but your fathers hearkened not unto me, neither inclined their ear.

אָחֵיוֹ אֶת אִישׁ וְשִׁלַּחְתָּ וְשָׁנָיִם שָׁ בַע מִקֵּץ
 At the end of seven years let ye go every man his brother
 H7093 H7651 H8141 H7971 H376 H853 H251

וְעָבָדְךָ לְךָ יָמָיו אֲשֶׁר הָעֶבֶרִי
 an Hebrew which hath been sold unto thee and when he hath served
 H5680 H834 H4376 H0 H5647

שָׁמָע וְלֹא מָעַמְךָ הָחֶפְשׁ יְשַׁלַּחְתָּ וְשָׁנָיִם שָׁ שֵׁשׁ
 the six years let ye go free H5973 H3808 H8085
 H8337 H8141 H7971 H2670

אֲזָנָם: אֶת הֵט וְלֹא אֶל־יְאֹבֹתֵיכֶם
 from thee but your fathers H413 H3808 not unto me neither inclined H853 H241
 H1 H5186

15 And ye were now turned, and had done right in my sight, in proclaiming liberty every man to his neighbour; and ye had made a covenant before me in the house which is called by my name:

בְּעֵינַי יְהִיֶּשֶׁר אֶת וַתַּעַשׂוּ הֵי וְאַתֶּם וַתִּשְׁבוּ
 turned And ye were now and had done right in my sight
 H7725 H859 H3117 H6213 H853 H3477 H5869

בְּרִית וַתַּכְרֶת וְלִרְעֵהוּ אִישׁ דֶּרֶוֹר נִקְרָא
 in proclaiming liberty every man to his neighbour and ye had made a covenant
 H7121 H1865 H376 H7453 H3772 H1285

עָלָיו: שְׁמִי נִקְרָא אֲשֶׁר בֵּיתִי לְפָנַי
 before me in the house H834 in proclaiming by my name H5921
 H6440 H1004 H7121 H8034

16 But ye turned and polluted my name, and caused every man his servant, and every man his handmaid, whom ye had set at liberty at their pleasure, to return, and brought them into subjection, to be unto you for servants and for handmaids.

אֶת־יָאֵשׁ בֹּי וַתִּשְׁבּוּ בֹי אֶת־שְׁמִי וַתְּחַלְלִי וַתִּשְׁבּוּ בֹי
 But ye turned and polluted my name But ye turned and caused every man
 H7725 H2490 H853 H8034 H7725 H376 H853

שְׁלִחָתָם אֲשֶׁר וְלִשְׁפָחוֹתֶיךָ אֶת־יָאֵשׁ בֹּי וַתִּשְׁבּוּ בֹי לְעֶבְדֶּיךָ
 his servant and caused every man and for handmaids whom ye had set
 H5650 H376 H853 H8198 H834 H7971

לְהִי־וֹת אֵת־וַתִּכְבְּשִׁי וְלִנְפָשָׁם חֲפָזָם יָאֵשׁ בֹּי
 at liberty at their pleasure and brought them into subjection
 H2670 H5315 H3533 H853 H1961

וְלִשְׁפָחוֹתֶיךָ לְעֶבְדֶּיךָ יָאֵשׁ בֹּי לְךָ
 his servant and for handmaids
 H0 H5650 H8198

17 Therefore thus saith the LORD; Ye have not hearkened unto me, in proclaiming liberty, every one to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaim a liberty for you, saith the LORD, to the sword, to the pestilence, and to the famine; and I will make you to be removed into all the kingdoms of the earth.

שְׁמַעְתֶּם	לֹא	אַתֶּם	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה	לֵכֵן
H8085	H3808	H859	H3068	H559	H3541	H3651
Ye have not hearkened			the LORD	Therefore thus saith		
וְאֵל	לְאָחֵיו	וְאֵל	יָשׁ	דָּר	וְאֵל	יָשׁ
H376	H251	H376	H376	H1865	H7121	H413
and every man	to his brother	and every man		a liberty	behold I proclaim	
וְאֵל	דָּר	וְאֵל	לְכֶם	קִרְא	הִנֵּנִי	לְרֵעֵהוּ
H5002	H1865	H0	H7121	H2005	H7453	
for you saith	a liberty		behold I proclaim		to his neighbour	
וְאֵל	הַדָּבָר	אֵל	הַחֶרֶב	אֵל	יְהוָה	הַ
H7458	H413	H413	H2719	H413	H3068	
and to the famine	to the pestilence	to the sword		the LORD		
הָאָרֶץ:	מִמְּלָכֹת	לְכָל	לְזַנְּהָ	אֶתְכֶם	וְנָתַתִּי	
H776	H4467	H3605	H2113	H853	H5414	
of the earth	into all the kingdoms				and I will make	

18 And I will give the men that have transgressed my covenant, which have not performed the words of the covenant which they had made before me, when they cut the calf in twain, and passed between the parts thereof,

אֲשֶׁר הִבֵּךְ יִתְּ אֶת וַיַּעֲבֹר וְ הָאֲנָשׁ יִם אֶת וְנָתַתִּי י
 And I will give H5414 H853 H376 and passed H5674 H853 my covenant H1285 H834

אֲשֶׁר הִבֵּךְ יִתְּ אֶת וְדָבַר י אֶת הֵקֵן יָמוֹ לֹא
 H3808 which have not performed H6965 H853 the words H1697 my covenant H1285 H834

לְשֹׁנֵי יָם כָּרַת וְ אֲשֶׁר ר הָעֵי גֹל לִפְנֵי י כָּרַת וְ
 me when they cut H3772 before H6440 the calf H5695 H834 me when they cut H3772 in twain H8147

בֵּתְרֵיוֹ: בֵּין וַיַּעֲבֹר וְ
 and passed H5674 H996 between the parts H1335

19 The princes of Judah, and the princes of Jerusalem, the eunuchs, and the priests, and all the people of the land, which passed between the parts of the calf;

וְהַכֹּהֲנִים הַסֹּרְסִים יְרוּשָׁלַם וְשָׂרֵי יְהוּדָה וְשָׂרֵי י
 The princes H8269 of Judah H3063 The princes H8269 of Jerusalem H3389 the eunuchs H5631 and the priests H3548

בֵּתְרֵי י בֵּין הָעֹבְרִים יִם הָאֲרָצָה עַם וְכָל
 H3605 and all the people H5971 of the land H776 which passed H5674 H996 between the parts H1335

הָעֵגֹל:
 of the calf H5695

20 I will even give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life: and their dead bodies shall be for meat unto the fowls of the heaven, and to the beasts of the earth.

וְנָתַתִּי י אֹתָם וְבִי ד אֹיְבֵיהֶם וְבִי ד
 I will even give H5414 H853 and into the hand H3027 of their enemies H341 and into the hand H3027
 מִבְּקֹשִׁי י נַפְשָׁם וְהָיָה ה נִבְלָתָם לִמְאָכָ ל
 of them that seek H1245 their life H5315 H1961 and their dead bodies H5038 shall be for meat H3978
 לַע וֹף הַשָּׁמַיִם י וְלַבְּהֵמָה ת הָאָרֶץ:
 unto the fowls H5775 of the heaven H8064 and to the beasts H929 of the earth H776

21 And Zedekiah king of Judah and his princes will I give into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the king of Babylon's army, which are gone up from you.

אֶתֵּן שָׂרֵי יוֹ וְאֶת יְהוּדָה ה מֶלֶךְ צִדְקִיָּהוּ וְאֶת
 H853 And Zedekiah H6667 king H4428 of Judah H3063 H853 and his princes H8269 will I give H5414
 נַפְשָׁם מִבְּקֹשִׁי י וְבִי ד אֹיְבֵיהֶם וְבִי ד
 and into the hand H3027 of their enemies H341 and into the hand H3027 of them that seek H1245 their life H5315
 מַעֲלִיָּהֶם: הַעֲלֵי יָם בָּבֶל ל מֶלֶךְ הַיָּם וְבִי ד
 and into the hand H3027 army H2428 king H4428 of Babylon's H894 which are gone up H5927 H5921

22 Behold, I will command, saith the LORD, and cause them to return to this city; and they shall fight against it, and take it, and burn it with fire: and I will make the cities of Judah a desolation without an inhabitant.

אֶל וְהֵשׁ בָּתַּיִם יְהוָה הַנִּיחָה מִצְוֵי הַנִּיחָה
H413 H7725 H3068 H5002 H6680 H2005
 Behold I will command saith the LORD and cause them to return
 וְשָׂרְפָהּ וְלָכְדָּהּ וְעָלָהּ יְהוָה וְנִלְחָמוּ וְהָזִאתָ עִירֵי
H8313 H3920 H5921 H3898 H2063 H5892
 the cities and they shall fight against it and take it and burn
 מֵאֵין שְׂמִמָּה הָאֵת אֶת־יְהוּדָה עִירֵי וְאֵת בָּאֵשׁ
H369 H8077 H5414 H3063 H5892 H853 H784
 it with fire the cities of Judah and I will make a desolation
 יִשְׁבּוּ:
H3427
 without an inhabitant

From KJV Study • kjevstudy.org